



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA
Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)*

Naziv kolegija	Njemačke jezične vježbe V				akad. god.	2019./2020.		
Naziv studija	Dvopredmetni preddiplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti				ECTS	4		
Sastavnica	Odjel za germanistiku							
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski	<input type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski				
Vrsta studija	<input type="checkbox"/> jednopredmetni <input checked="" type="checkbox"/> dvopredmetni	<input checked="" type="checkbox"/> sveučilišni	<input type="checkbox"/> stručni	<input type="checkbox"/> specijalistički				
Godina studija	<input type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input checked="" type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.			
Semestar	<input checked="" type="checkbox"/> zimski	<input type="checkbox"/> I.	<input type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input checked="" type="checkbox"/> V.		
	<input type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> VI.	<input type="checkbox"/> VII.	<input type="checkbox"/> VIII.	<input type="checkbox"/> IX.	<input type="checkbox"/> X.		
Status kolegija	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE		
Opterećenje	0	P	0	S	90 (60 GK + 30 ETH)	V	Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Geriena Karačić četvrtkom predavaonica 144 grupa A 14-16; grupa B 16-18; grupa C 18-20 petkom predavaonica 135: grupa A 8-10; grupa B 10-12; grupa C 12-14 Eveline Thalmann pon.: 12:15-13:45 h, A, 135 pon.: 14:15-15:45 h, B, 135 sri.: 12:15-13:45 h, C, 135				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		njemački jezik	
Početak nastave	/2.10.2019.			Završetak nastave		/24.1.2020.		
Preduvjeti za upis kolegija	položen ispit iz kolegija Njemačke jezične vježbe IV							
Nositelj kolegija	Geriena Karačić							
E-mail	gkaracic@unizd.hr			Konzultacije				
Izvođač kolegija	Geriena Karačić i Eveline Thalmann							
E-mail	gkaracic@unizd.hr ethalmann@unizd.hr			Konzultacije	Geriena Karačić četvrtkom 10-11 Eveline Thalmann: odjelne mrežne stranice			
Suradnik na kolegiju								

* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

E-mail		Konzultacije			
Suradnik na kolegiju					
E-mail		Konzultacije			
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> e-učenje	<input type="checkbox"/> terenska nastava
	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo
Ishodi učenja kolegija		<p><u>Geriena Karačić:</u> Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija student/-ica će biti sposobni:</p> <ul style="list-style-type: none">- razumjeti dugačke, složene govore i razgovore;- razumjeti dugačke i kompleksne činjenične tekstove te specijalizirane članke;- tečno i spontano se izražavati;- precizno izraziti svoje ideje i mišljenja te se svojim do prinosom spretno uključiti u raspravu drugih govornika;- iznijeti jasan, podroban opis složenih činjenica, povezujući tematske cjeline, razvijajući određene misli i zaokružujući izlaganje odgovarajućim zaključkom;- izraziti se jasnim, dobro strukturiranim tekstom te obrazložiti svoja stajališta;- pisati o složenim temama u pismu, sastavu ili izvještaju naglašavajući ono što smatraju važnim;- sažeti informacije iz različitih usmenih ili pisanih izvora;- suvislo i jasno prenositi argumente i činjenice;- usmeno i pismeno se izražavati jasno i strukturirano na složene teme;- samostalno usavršavati jezik i primijeniti izvore znanja na njemačkom jeziku radi daljnje izobrazbe i usavršavanja;- jezična pravila i posebnosti otkriti, opisati i objasniti;- raspraviti o činjenicama, postupcima i problemima;- kritički raspraviti određenu temu te iznijeti argumente. <p><u>Eveline Thalmann:</u> Nach Abschluss der Lehrveranstaltung sollen die Studierenden in der Lage sein,</p> <ul style="list-style-type: none">- die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen zu verstehen und diese gekürzt wiederzugeben- einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage zu erläutern und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten anzugeben- sich zu den bearbeiteten Themen klar und detailliert sowohl mündlich als auch auszudrücken- zu den behandelten Themenbereichen schriftlich und mündlich, mithilfe der erlernten Vokabeln und Redemitteln, Stellung zu nehmen- ein Problem oder eine These unter Berücksichtigung möglichst aller Gesichtspunkte rational argumentierend abzuwägen: mit dem Ziel, ein nachvollziehbares Ergebnis zu formulieren- eine Erörterung zu verfassen- sich mit einem Thema kritisch, differenziert und argumentativ zu befassen, sowie eigene Gedanken zu einer Problemstellung oder These zu entwickeln und ein abgewogenes Urteil zu fällen.- ein Handout für ein Referat zu erstellen- ein Referat zu halten			
Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi		Ishodi učenja prvostupnika na polju germanističkog jezikoslovlja su sljedeći: PNJ 1 - analiziranje: opisivati, prepoznavati, uspoređivati i razlikovati vrste riječi, vrste i tipove rečenica, tekstne vrste, jezične varijetete, jezikoslovne pojmove, te samostalno razumijevati i tumačiti, raščlanjivati i istraživati autentične tekstove			



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<p>PNJ 2 - sintetiziranje: donositi zaključke iz područja humanističkih znanosti na polju jezikoslovlja, pripremati usmena izlaganja, sastavljati pismene seminarske i završne radove</p> <p>PNJ 3 - kritičko vrednovanje: prosuđivati značaj jezikoslovnih teorija, kritički uspoređivati i raspravljati o različitim jezikoslovnim istraživačkim metodama</p> <p>Generičke kompetencije:</p> <p>PNJ 7 - instrumentalne kompetencije: temeljno opće znanje iz područja studijskog programa, usmena i pismena komunikacija na njemačkom jeziku, vještine korištenja programskih alata pri izradi studentskog projekta.</p> <p>PNJ 8 - interpersonalne kompetencije: komuniciranje s kolegama i suradnicima, sposobnost timskog rada, uvažavanje raznolikosti, primjena etičkih načela i normi koje se koriste u struci</p> <p>PNJ 9 - sistemske kompetencije: sposobnost primjene znanja u praksi, razumijevanje kultura i običaja drugih zemalja a posebno zemalja njemačkog govornog područja (Njemačka, Austrija, Švicarska), sposobnost samostalnog rada</p>				
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input checked="" type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	<p><u>Geriena Karačić:</u> Redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi i redovito izvršavanje domaćih uradaka te izrada projekta. Nazočnost na nastavi: 70% redovni, 50% izvanredni. Rad na zadanom projektu i domaći uradak moraju biti predani do kraja nastave u semestru u kojem se održava nastava iz kolegija.</p> <p><u>Eveline Thalmann:</u> Regelmäßige Teilnahme und aktive Mitarbeit, ausführliche Vor- und Nachbereitung der zu behandelnden Texte, Erfüllung aller gestellten Aufgaben. Anwesenheitspflicht: mindestens 70%</p> <p>An der mündlichen Abschlussklausur müssen die Studenten teilnehmen, die die Zwischenprüfungen nicht bestanden haben oder nicht daran teilgenommen haben.</p>				
Ispitni rokovi	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input type="checkbox"/> ljetni ispitni rok		<input type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	Geriena Karačić: 3.2.2020.; 19.2.2020. 19.3.2020.; 16.4.2020.		Eveline Thalmann: 07.02.2020, 21.02.2020, 17.03.2020, 14.04.2020		
Opis kolegija	<p><u>Geriena Karačić:</u> Kolegij sustavno razvija i uvježbava jezične kompetencije njemačkog jezika, razvija sposobnost samovrednovanja i svijest o vlastitom napretku u usvajanju njemačkog jezika, te potiče studente/studentice na njihovo daljnje učenje i usavršavanje. Kolegij primjenjuje usvojene jezične strukture u usmenom i pismenom izražavanju putem razgovora o zadanom temi ili pisanju sastavaka.</p> <p>Težište rada leži na obradi složenih društvenih tema te usmenom i pisanom iznošenju činjenica i obrazloženjem vlastitog stava na obrađenu temu. Radi se sa autentičnim tekstovima vezanim za aktualna događanja koja se odnose na svakodnevnicu i aktualnu društvenu problematiku, uzimajući u obzir interese studenata.</p> <p><u>Eveline Thalmann:</u> Auf Basis der Lehrinhalte des Lehrbuches „Aspekte“ werden in einem sprachpraktischen Unterricht alle vier Fertigkeiten (Sprechen, Lesen, Hören, Schreiben) trainiert, wobei der Fokus im Unterricht auf den produktiven Fertigkeiten und der Wortschatzerarbeitung liegt.</p>				



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<p>Die mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit der Studierenden wird mithilfe von Redemitteln verbessert und durch Diskussionen, Rollenspiele und interaktive Übungen trainiert; es wird mit Text-, Audio- und Videomaterial gearbeitet. Im Laufe des Semesters wird das Schreiben von Erörterungen trainiert und für die abschließende Erörterung (Abschlussklausur) geübt, dabei erhalten die Studierenden individuelle Rückmeldungen. Ferner werden die Studierenden im Laufe des Semesters autonome Lernstrategien und ihre interkulturelle Kompetenz ausbilden bzw. erweitern.</p>
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<p><u>Geriena Karačić:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Uvođenje u kolegij, utvrđivanje studentskih obveza i načina ocjenjivanja. Upoznavanje sa obvezatnom i izbornom literaturom. Analiza pravopisnih pogrešaka.2. Migration und Integration I3. Migration und Integration II4. Lebensläufe5. Presentacija studentskih projekata6. Leben im Ausland I7. Leben im Ausland II8. Toleranz und Vielfalt I9. Toleranz und Vielfalt II10. Missverständnisse11. Presentacija studentskih projekata12. Reaktionen13. Utvrđivanje vokabulara14. Medien und Gesellschaft I15. Medien und Gesellschaft II16. Presentacija studentskih projekata17. Sinteza obrađenog gramatičkog gradiva18. Die Zukunft Europas I19. Die Zukunft Europas II II (obrada teksta i utvrđivanje vokabulara)20. Visionen I21. Visionen II22. Presentacija studentskih projekata23. Analiza pogrešaka24. Aktualna, društvena tema (rad na tekstu i vokabularu)25. Wünsche und Träume I26. Wünsche und Träume II27. Utvrđivanje obrađenog vokabulara28. Presentacija studentskih projekata29. Sinteza gramatičkih jedinica kao priprema za ispit30. Sinteza tekstova i vokabulara kao priprema za ispit <p><u>Eveline Thalmann:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Organisatorisches, Einführung, Kennenlernen; Thema: Ziele2. Thema: Ziele3. Thema: Ziele4. Thema: Ziele5. Thema: Ziele6. Thema: Ernährung und Gesundheit7. Thema: Ernährung und Gesundheit8. Thema: Ernährung und Gesundheit9. Thema: Ernährung und Gesundheit10. Thema: Ernährung und Gesundheit11. Thema: Gesellschaft – Regeln und Gesetze12. Thema: Gesellschaft – Regeln und Gesetze13. Thema: Gesellschaft – Regeln und Gesetze14. Thema: Gesellschaft – Regeln und Gesetze15. Wiederholung und Prüfungsvorbereitung
Obvezna literatura	<p><u>Geriena Karačić:</u></p> <p>Helbig / Buscha (1996): Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Langenscheidt Verlag Enzyklopädie: Leipzig, Berlin, München.</p> <p>Helbig/ Buscha (2000): Übungsgrammatik Deutsch. Langenscheidt KG: Berlin und München.</p> <p>Hall/Scheiner (2001): Übungsgrammatik Deutsch für Fortgeschrittene. Hueber Verlag: Ismaning.</p>



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<p>Hans Földeak (2000): Sags besser. Teil 1. Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Max Hueber Verlag. Hans Földeak (2001): Sags besser. Teil 2: Ausdruckserweiterung. Max Hueber Verlag. Hans-Jürgen Heringer (2001) Fehlerlexikon. Deutsch als Fremdsprache. Aus Fehlern lernen: Beispiele und Diagnosen. Cornelsen Verlag.</p> <p><u>Eveline Thalmann:</u> Koithan, Schmitz, Sieber, Sonntag (2016): Aspekte neu C1. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch. München: Klett-Langenscheidt. Koithan, Schmitz, Sieber, Sonntag (2016): Aspekte neu C1. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch mit Audio-CD. München: Klett-Langenscheidt. Arbeitsblätter</p>					
Dodatna literatura	<p><u>Geriena Karačić:</u> Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Duden Richtiges und gutes Deutsch, Band 9. Wahrig Fehlerfreies und gutes Deutsch, Bertelsmann Lexikon Institut 2003. Weg mit den typischen Fehlern (Teil 1, Teil 2), Verlag für Deutsch, 1988. Vlastiti materijali – razne vježbe i dodatni aktualni tekstovi iz različitih područja.</p> <p><u>Eveline Thalmann:</u> Buscha, Anne/Raven, Susanne/Szita, Szilvia: Erkundungen B2 (2019). Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. 3. veränderte Aufl. Leipzig: Schubert. Buscha, Anne/Raven, Susanne/Szita, Szilvia: Erkundungen C2 (2016). Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. 2. veränderte Aufl. Leipzig: Schubert.</p>					
Mrežni izvori	<p><u>Geriena Karačić:</u> Hrvatske, njemačke i austrijske internetske stranice novinskih agencija, državnih i europskih institucija.</p> <p><u>Eveline Thalmann:</u> Online-Übungen: Aspekte neu C1 http://xportal.klett-sprachen.de/aspekteneu3/ Online-Übungen: Erkundungen B2: https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_b2/b2_erkund_uebungen_index.htm Online-Übungen: Erkundungen C1: https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_c1/c1_erkund_uebungen_index.htm</p>					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit		
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	<p>Ispit iz kolegija Njemačke jezične vježbe kod domaćeg i stranog lektora polaže se odvojeno, ali predstavlja jednu ispitnu cjelinu, te se izvodi jedna zajednička ocjena koja se upisuje u index.</p> <p><u>Geriena Karačić:</u> Konačna ocjena iz ovog kolegija temelji se na bodovima postignutim na temelju podataka o nazočnosti, aktivnom sudjelovanju u nastavi, uspješnosti rješavanja domaćih uradaka i rada na projektu te postignutim bodovima na završnom pismenom i usmenom ispitu.</p> <p>Ocjenjivanje kolegija provodi se bodovanjem. Za ocjenu „dovoljan (2)“ potrebno je postići na pismenom kao i na usmenom dijelu ispita najmanje 65% bodova. Formiranje konačne ocjene: završni pismeni ispit nosi 60% ukupne ocjene; aktivno sudjelovanje i prisutnost 20%, izlaganje i projekt 15%, usmeni ispit 5%.</p> <p><u>Eveline Thalmann:</u> 60% Abschlussklausur (Erörterung), 20% Mitarbeit (inkl. Referat) und Anwesenheit, 10% Zwischenprüfungen/Lernzielkontrollen, 10% Hausaufgaben</p>					



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Ocjenjivanje /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	0-64%	nedovoljan (1)
	65 – 74%	dovoljan (2)
	75- 84%	dobar (3)
	85-92%	vrlo dobar (4)
	93-100%	izvrstan (5)
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo	
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none">- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno;- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u><i>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</i></u></p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p>	